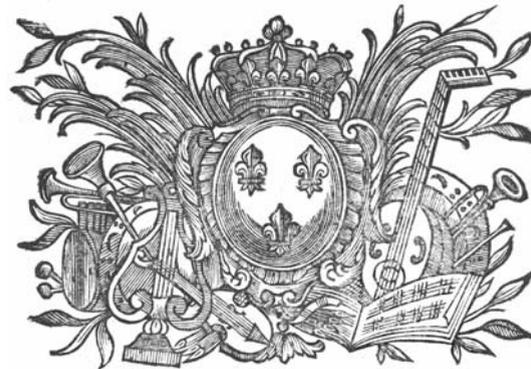


COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE
POLYPHONIES VOCALES DE LA RENAISSANCE

Anthoine de Bertrand (1540?-1581?)

Qui voudra voir comme un Dieu me surmonte

à quatre voix



Nomenclature :

 *Superius*

 *Contra*

 *Tenor*

 *Bassus*

Source :

Premier livre des Amours de Pierre de Ronsard
mis en musique à IIII. parties... -
Adrian le Roy & Robert Ballard (Paris) 1578.

Qui voudra voir comme un Dieu me surmonte,
Comme il m'assaut, comme il se fait vainqueur,
Comme il renflame et renglace mon cœur,
Comme il reçoit un honneur de ma honte :
Qui voudra voir une jeunesse prompte
A suivre en vain l'objet de son malheur,
Me vienne voir il verra ma douleur,
Et la rigueur de l'Archer qui me donte.
Il congnoistra combien peut la raison
Contre son trait quand la douce poison
Tourmente un cœur que la jeunesse en chante,
Et congnoistra que je suis trop heureux
D'estre en mournt nouveau Cigne amoureux,
Qui plus languit, et plus doucement chante.

Pierre de Ronsard

Superius
Qui vou - dra

Contra
8
Qui vou - dra voir, Qui vou - dra

Tenor
8
Qui vou - dra voir, Qui vou - dra

Bassus
Qui vou - dra voir, ————— Qui ——— vou - dra voir, Qui vou - dra

9

voir comme un Dieu me sur - mon - te, Comme il m'as - saut, Comme

voir comme un Dieu me sur - mon - te, Comme il m'as - saut, Comme il m'as -

voir comme un Dieu me sur - mon - te, Comme il m'as - saut, Comme il m'as -

voir comme un Dieu me sur - mon - te, Comme il m'as - saut, Comme il m'as - saut, Comme

16

il m'as - saut, Comme il m'as - saut, comme il se fait vain -

saut, Comme il m'as - saut, comme il se fait vain - queur, comme il se

saut, Comme il m'as - saut, Comme il m'as - saut, comme il se fait vain -

il m'as - saut, Comme il m'as - saut, comme il se fait vain - queur,

20

- - queur, Comme il m'as - saut, Comme il m'as - saut,
fait vain - queur, Comme il m'as - saut, Comme il m'as - saut, comme il se fait vain -
queur, Comme il m'as - saut, Comme il m'as - saut, Comme il m'as - saut, comme il se
Comme il m'as - saut, Comme il m'as - saut, comme il se fait vain -

24

Comme il m'as - saut, Comme il m'as - saut, comme il se fait vain - queur, Comme

queur, Comme il m'as - saut, Comme il m'as - saut, comme il se fait vain - queur, Comme

fait vain-queur, Comme il m'as - saut, comme il se fait vain - - - queur,

queur, Comme il m'as - saut, comme il se fait vain - queur, Comme

28

il ren-flame et ren-gla - - ce mon cœur, Comme il re - çoit, Comme

il ren-flame et ren - gla - ce mon cœur, Comme il re - çoit, Comme

Comme il ren - flame et ren - gla - ce mon cœur, Comme il re - çoit, Comme il

il ren-flame et ren - gla - ce mon cœur, Comme

35

il re - çoit un hon - neur de ma hon - te: Qui vou - dra voir,

il re - çoit un hon - neur de ma hon - te: Qui vou - dra voir,

re - çoit un hon - neur de ma hon - te: Qui vou - dra

il re - çoit un hon - neur de ma hon - te: Qui vou - dra

42

Qui vou - dra voir u - ne jeu - nes - se promp - te A suivre en vain, A

8 Qui vou - dra voir u - ne jeu - nes - se promp - te, A suivre en vain, A suivre en

8 voir, Qui vou - dra voir u - ne jeu - nes - se promp - te A suivre en vain, A suivre en

(b) voir, Qui vou - dra voir u - ne jeu - nes - se promp - te A suivre en vain, A suivre en vain, A

Detailed description: This is a musical score for four voices, likely a choir or quartet. It consists of four staves. The top staff is for the Soprano voice, the second for the Alto, the third for the Tenor, and the bottom for the Bass. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are in French and are repeated across the staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like '8' and '(b)'. The lyrics are: 'Qui vou - dra voir u - ne jeu - nes - se promp - te A suivre en vain, A' for the Soprano; '8 Qui vou - dra voir u - ne jeu - nes - se promp - te, A suivre en vain, A suivre en' for the Alto; '8 voir, Qui vou - dra voir u - ne jeu - nes - se promp - te A suivre en vain, A suivre en' for the Tenor; and '(b) voir, Qui vou - dra voir u - ne jeu - nes - se promp - te A suivre en vain, A suivre en vain, A' for the Bass.

50

suivre en vain, A suivre en vain l'ob - jet de son mal - - - jeur,

vain, A suivre en vain l'ob - jet de son mal - heur, l'ob - jet de son mal - heur, A

vain, A suivre en vain A suivre en vain l'ob - jet de son mal - heur, A suivre en

suivre en vain, A suivre en vain l'ob - jet de son mal - heur, A

55

A suivre en vain, A suivre en vain, A suivre en vain, A suivre en vain l'ob-jet de
suivre en vain, A suivre en vain l'ob - jet de son mal - heur, A suivre en vain, A suivre en vain l'ob-jet de
vain, A suivre en vain, A suivre en vain l'ob-jet de son mal-heur, A suivre en vain l'ob - jet de son mal -
suivre en vain, A suivre en vain l'ob - jet de son mal - heur, A suivre en vain l'ob - jet de son mal -

Detailed description: This is a musical score for four voices, likely a choir or quartet. It consists of four staves. The first staff is in treble clef and contains the first line of lyrics. The second staff is in alto clef (C-clef on the third line) and contains the second line of lyrics. The third staff is in treble clef and contains the third line of lyrics. The fourth staff is in bass clef and contains the fourth line of lyrics. The music is written in a simple, homophonic style with quarter and eighth notes. The lyrics are in French and repeat the phrase 'A suivre en vain' followed by 'l'ob-jet de son mal-heur'.

61

son mal-heur, Me vien-ne voir: il ver - ra ma dou - leur, Et la ri -

son mal-heur, Me vien-ne voir: il ver - ra ma dou - leur, Et la ri - gueur, -

- - heur, Me vien-ne voir: il ver - ra ma dou - - - leur, Et la ru -

heur, Me vien-ne voir: il ver - ra ma dou - leur,

68

gueur, Et la ri - gueur de l'Ar-cher qui me don - te. Il con-gnois -

Et la ri - gueur de l'Ar-cher qui me don - te. Il con-gnois -

gueur, Et la ri - gueur de l'Ar - cher qui me don - te. Il con-gnois -

Et la ri - gueur de l'Ar-cher qui me don - te. Il con-gnois -

Detailed description: This is a musical score for four voices, likely a choir or quartet. It consists of four staves. The first three staves are in treble clef, and the fourth is in bass clef. The music is in a major key with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are in French and are repeated across the staves. The first staff begins with a measure number of 68. The lyrics are: 'gueur, Et la ri - gueur de l'Ar-cher qui me don - te. Il con-gnois -'. The second staff continues with 'Et la ri - gueur de l'Ar-cher qui me don - te. Il con-gnois -'. The third staff continues with 'gueur, Et la ri - gueur de l'Ar - cher qui me don - te. Il con-gnois -'. The fourth staff continues with 'Et la ri - gueur de l'Ar-cher qui me don - te. Il con-gnois -'. The music features various rhythmic values including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests and ties. There are also some accidentals, specifically a sharp sign (F#) on the G note in the first staff and the second staff.

75

tra com - bien ___ peut la rai - son Con - tre son trait, Con - tre son

tra com - bien ___ peut la rai - son Con - tre son trait, Con - tre son

tra com - bien ___ peut la rai - son Con - tre son trait, Con - tre son trait, ___ Con - tre

tra com - bien ___ peut la rai - son Con - tre son trait, Con - tre son trait, ___ Con - tre son

81

trait, Con - tre son trait, quand la dou - ce poi - son Tour - mente un cœur, —

8 trait, Con - tre son trait quand la dou - ce poi - son Tour - mente un cœur, Tour -

8 son trait, Con - tre son trait, quand — la dou - ce poi - son Tour - mente un

trait, — Con - tre son trait, quand la dou - ce poi - son Tour - mente un cœur,

88

— Tour - mente un cœur que la jeu - nesse — en - chan - te, Et con-gnois - tra, Et

8 mente un cœur que la jeu - nesse en - chan - - - - te, Et con-gnois - tra, Et

8 cœur, Tour - mente un cœur — que la jeu - nesse en - chan - te, Et con-gnois - tra, Et

8 Tour - mente un cœur que la jeu - nesse — en - chan - te, Et con-gnois - tra, Et

95

con-gnois - tra que je suis ___ trop heu - reux D'es - tre mou - rant nou-veau Cigne ___ a-mou -

con-gnois - tra que je suis ___ trop heu - reux D'estre en mou - rant nou-veau Cigne ___ a-mou -

con-gnois - tra que je suis ___ trop heu - reux D'estre en mou - rant nou-veau Cigne ___ a-mou -

con-gnois - tra que je suis ___ trop heu - reux D'estre en mou - rant nou-

103

reux, nou-veau Cigne a-mou-reux, Qui plus lan-guit, Qui plus

reux, nou-veau Cigne a-mou-reux, Qui plus lan-

reux, nou-veau Cigne a-mou-reux, Qui plus lan-guit, Qui

veau Cigne a-mou-reux, Qui plus lan-guit, Qui plus

III

lan - - - - - guit, et plus dou - ce-ment chan - - - - -

- - - - - guit, et plus dou - ce-ment chan - te, dou - ce-ment chan -

plus lan - - - - - guit, et plus dou - ce-ment chan - - - - -

lan - guit, Qui plus lan - guit, et plus dou - ce-ment chan - - - - -

119

te, et plus dou - ce-ment chan - - - - te, et plus dou - ce-ment

8 te, et plus dou - ce-ment chan - - - te, dou - ce-ment chan - - - te, dou - ce-ment

8 te, et plus dou - ce-ment chan - - - - - te, et plus dou - ce-ment

te, et plus dou - ce-ment chan - - - te, dou - ce-ment chan - te, et plus dou - ce-ment

125

chan - - - - - te, dou - ce-ment chan - te.

8 chan - te, dou - ce-ment chan - te, dou - ce-ment chan - - - - te.

8 chan - - - - - te, dou - ce-ment chan - - - - te.

chan - - - - - te, dou - ce-ment chan - - - - te.

Detailed description: This is a musical score for four voices: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The score is in 4/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The lyrics are 'chan - te, dou - ce-ment chan - te.' The Soprano part begins with a melodic line of eighth and quarter notes. The Alto part starts with a half note followed by quarter notes. The Tenor part has a similar melodic pattern to the Soprano. The Bass part provides a steady accompaniment with eighth and quarter notes. Each part concludes with a final cadence marked by a double bar line and a fermata over the final note.